

Официален вестник

на Европейския съюз

C 276



Издание
на български език

Информация и известия

Година 55
13 септември 2012 г.

Известие №	Съдържание	Страница
II Съобщения		
СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Европейска комисия		
2012/C 276/01	Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	1
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Европейска комисия		
2012/C 276/02	Обменен курс на еврото	5
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ		
2012/C 276/03	Информация, която държавите-членки съобщават относно забрана на риболовни дейности	6
2012/C 276/04	Информация, която държавите-членки съобщават относно забрана на риболовни дейности	7

BG

Цена:
3 EUR

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП, с изключение на продуктите съгласно приложение I към Договора

(Продължава на вътрешната корица)

2012/C 276/05	Информация, която държавите-членки съобщават относно забрана на риболовни дейности	8
---------------	--	---

V Становища

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

Европейска комисия

2012/C 276/06	Покана за представяне на предложения в рамките на работната програма на Седмата рамкова програма на ЕО за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности	9
---------------	--	---

Европейска служба за подбор на персонал (EPSO)

2012/C 276/07	Обявление за конкурси на общо основание	10
---------------	---	----



II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Разрешение за предоставяне на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от ДФЕС

Случаи, в които Комисията няма възражения

(текст от значение за ЕИП, с изключение на продуктите съгласно приложение I към Договора)

(2012/C 276/01)

Дата на приемане на решението	25.7.2012 г.	
Референтен номер на държавна помощ	SA.31651 (N 423/10)	
Държава-членка	Италия	
Регион	Lazio	Неподпомагани области
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Amalattea SpA-ISA SpA	
Правно основание	Legge n. 662 del 3 dicembre 1996, art. 2, comma 132; Delibera CIPE n. 65 del 31 luglio 2009.	
Вид мерки	Индивидуална помощ	Amalattea SpA
Цел	Рисков капитал	
Вид на помощта	Други видове капиталови интервенции	
Бюджет	Общ бюджет: 2,50 EUR (в млн.)	
Интензитет	0 % — Мярката не представлява помощ	
Времетраене	—	
Икономически отрасли	Растениевъдство, животновъдство и лов; спомагателни дейности	
Название и адрес на предоставящия орган	ISA SpA Via Palestro 64 00185 Roma RM ITALIA	
Други сведения	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	19.7.2012 г.	
Референтен номер на държавна помощ	SA.33555 (11/N)	
Държава-членка	Румъния	
Регион	—	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Acordarea de compensații reprezentând contravaloarea masei lemnoase pe care proprietarii nu o recoltează datorită funcțiilor de protecție stabilite prin amenajamente silvice, necesare acoperirii costurilor reclamate de gestionarea durabilă a pădurii	
Правно основание	<p>Proiect de Hotărâre pentru aprobarea Normelor metodologice de acordare, utilizare și control a ajutorului de stat pentru compensații reprezentând contravaloarea masei lemnoase pe care proprietarii nu o recoltează datorită funcțiilor de protecție stabilite prin amenajamente silvice, necesare acoperirii costurilor reclamate de gestionarea durabilă a pădurii;</p> <p>Articolul 4 litera (s) punctul 11, articolele 5 și 6 din Ordonanța Guvernului nr. 14/2010 privind măsuri financiare pentru reglementarea ajutoarelor de stat acordate producătorilor agricoli, începând cu anul 2010, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 74/2010, cu modificările și completările ulterioare;</p> <p>Prevederile Hotărârii Guvernului nr. 1284/2007 privind declararea ariilor de protecție specială avifaunistică ca parte integrantă a rețelei ecologice europene Natura 2000 în România, Ordinul ministrului mediului și dezvoltării durabile nr. 1964/2007 privind instituirea regimului de arie naturală protejată a siturilor de importanță comunitară, ca parte integrantă a rețelei ecologice europene Natura 2000 în România, precum și reglementările din domeniul silviculturii cu privire la amenajarea și gestionarea pădurilor cu funcții speciale de protecție. [...]</p>	
Вид мерки	Схема	—
Цел	Горско стопанство	
Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ	
Бюджет	Общ бюджет: 258 RON (в млн.) Годишен бюджет: 86 RON (в млн.)	
Интензитет	100 %	
Времетраене	До 31.12.2013 г.	
Икономически отрасли	Горско стопанство	
Название и адрес на предоставящия орган	Ministerul Mediului și Pădurilor Bd. Libertății nr. 12, sector 5 București ROMÂNIA	
Други сведения	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	13.7.2012 г.	
Референтен номер на държавна помощ	SA.34243 (12/N)	
Държава-членка	Кипър	
Регион	Сурγus	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Καθεστώς κρατικών ενισχύσεων για τις ζημιές στους τομείς της γεωργοκτηνοτροφίας, ένεκα της έκρηξης στη Ναυτική Βάση «Αντιστράτηγος Ευάγγελος Φλωράκης» στο Μαρί, στις 11 Ιουλίου 2011	
Правно основание	Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου για το καθεστώς με ημ. 20 Δεκεμβρίου 2011 η οποία θα τεθεί σε ισχύ μετά την έγκριση του καθεστώτος από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή	
Вид мерки	Схема	—
Цел	Природни бедствия или извънредни обстоятелства	
Вид на помощта	Директна безвъзмездна помощ	
Бюджет	Общ бюджет: 0,10 EUR (в млн.) Годишен бюджет: 0,10 EUR (в млн.)	
Интензитет	100 %	
Времетраене	До 31.12.2012 г.	
Икономически отрасли	Отглеждане на зеленчуци, дини и пъпеши, кореноплодни и грудкови, Отглеждане на дребен рогат добитък	
Название и адрес на предоставящия орган	Τμήμα Γεωργίας Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος 1411 Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS	
Други сведения	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/eojade/isef/index.cfm>

Дата на приемане на решението	1.8.2012 г.	
Референтен номер на държавна помощ	SA.34959 (12/N)	
Държава-членка	Италия	
Регион	Emilia-Romagna	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Delibera di giunta regionale n. 619/2012 recante «Legge 24 dicembre 2004, n. 313 recante disciplina dell'apicoltura. Istituzione nuovo regime in relazione agli Orientamenti Comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo e forestale 2007-2013. Approvazione criteri e modalita' per la concessione di contributi relativi agli investimenti nelle aziende»	
Правно основание	DGR n. 619/2012 Legge n. 313/2004 — Disciplina dell'apicoltura — Decreto del Ministero delle politiche agricole, alimentari e forestali del 10 gennaio 2007	
Вид мерки	Схема	—
Цел	Инвестиции в земеделски стопанства, Сектор животновъдство	
Вид на помощта	Други — Contributo in conto capitale	
Бюджет	Общ бюджет: 0,16 EUR (в млн.)	
Интензитет	60 %	
Времетраене	До 30.6.2014 г.	
Икономически отрасли	Отглеждане на други животни	
Название и адрес на предоставящия орган	Regione Emilia Romagna, Assessorato Agricoltura Economia Ittica, Attivita' Faunistico Venatorie Viale della Fiera 8 40127 Bologna BO ITALIA	
Други сведения	—	

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

12 септември 2012 година

(2012/C 276/02)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	щатски долар	1,2896	AUD	австралийски долар	1,2322
JPY	японска йена	100,45	CAD	канадски долар	1,2566
DKK	датска крона	7,4541	HKD	хонконгски долар	10,0006
GBP	лира стерлинг	0,80170	NZD	новозеландски долар	1,5739
SEK	шведска крона	8,4735	SGD	сингапурски долар	1,5844
CHF	швейцарски франк	1,2083	KRW	южнокорейски вон	1 453,36
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	10,7313
NOK	норвежка крона	7,4070	CNY	китайски юан рен-мин-би	8,1592
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,4070
CZK	чешка крона	24,440	IDR	индонезийска рупия	12 343,39
HUF	унгарски форинт	283,33	MYR	малайзийски рингит	3,9640
LTL	литовски лит	3,4528	PHP	филипинско песо	53,583
LVL	латвийски лат	0,6961	RUB	руска рубла	40,4920
PLN	полска злота	4,0927	THB	тайландски бат	39,926
RON	румънска лея	4,5010	BRL	бразилски реал	2,6036
TRY	турска лира	2,3284	MXN	мексиканско песо	16,7652
			INR	индийска рупия	71,2230

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Информация, която държавите-членки съобщават относно забрана на риболовни дейности

(2012/С 276/03)

Съгласно член 35, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 година за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството⁽¹⁾ беше взето решение за забрана на риболова, както е предвидено в следната таблица:

Дата и час на въвеждане на забраната	10.8.2012 г.
Продължителност	10.8.2012 г.—31.12.2012 г.
Държава-членка	Белгия
Запас или група запаси	ANF/8ABDE.
Вид	Морски дявол (<i>Lophiidae</i>)
Зона	Зони VIIa, VIIb, VIId и VIIe
Вид(ове) риболовни кораби	—
Справочен номер	FS22TQ43

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

Информация, която държавите-членки съобщават относно забрана на риболовни дейности

(2012/C 276/04)

Съгласно член 35, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството ⁽¹⁾ бе взето решение за забрана на риболовните дейности, както е предвидено в следната таблица:

Дата и час на въвеждане на забраната	10.8.2012 г.
Продължителност	10.8.2012 г.—31.12.2012 г.
Държава членка	Белгия
Запас или група запаси	WHG/08.
Вид	Меджит (<i>Merlangius merlangus</i>)
Зона	Зона VIII
Вид(ове) риболовни кораби	—
Справочен номер	FS23TQ43

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

Информация, която държавите-членки съобщават относно забрана на риболовни дейности

(2012/С 276/05)

Съгласно член 35, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството ⁽¹⁾ бе взето решение за забрана на риболовните дейности, както е предвидено в следната таблица:

Дата и час на въвеждане на забраната	10.4.2012 г.
Продължителност	10.4.2012 г.—31.12.2012 г.
Държава-членка	Испания
Запас или група запаси	COD/1N2AB.
Вид	Треска (<i>Gadus Morhua</i>)
Зона	Норвежки води от зони I и II
Вид(ове) риболовни кораби	—
Справочен номер	FS24TQ44

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

V

(Становища)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Покана за представяне на предложения в рамките на работната програма на Седмата рамкова програма на ЕО за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности

(2012/C 276/06)

С настоящото се известява за отправянето на покана за представяне на предложения в рамките на работната програма на Седмата рамкова програма на Европейската общност за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.)

Кандидатите се приканват да представят предложенията си във връзка с поканата по-долу в рамките на специфична програма „Сътрудничество“: **Информационни и комуникационни технологии: FP7-ICT-2013-X.**

Документацията за поканата, включително срок и бюджет, е посочена в текста на поканата, който е публикуван на интернет страницата:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/page/home>

ЕВРОПЕЙСКА СЛУЖБА ЗА ПОДБОР НА ПЕРСОНАЛ (EPSO)

ОБЯВЛЕНИЕ ЗА КОНКУРСИ НА ОБЩО ОСНОВАНИЕ

(2012/С 276/07)

Европейската служба за подбор на персонал (EPSO) организира следните конкурси на общо основание:

- EPSO/AD/244/12 — Администратори с хърватско гражданство (AD 5)
- EPSO/AD/245-246/12 — Началници на отдели (AD 9/AD 12) с хърватски език в областта на писмения превод

Обявленията за конкурсите са публикувани само на английски, немски и френски език в Официален вестник С 276 А от 13 септември 2012 г.

Допълнителна информация е поместена на уебсайта на EPSO: <http://www.eu-careers.info>

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

